



Académie des sciences d'outre-mer

Les recensions de l'Académie¹

Dictionnaire amoureux de l'Algérie / Malek Chebel

éd. Plon, 2012

cote : 59.075

Malek Chebel a le sens de l'humour. Et de l'amour. Il vient de publier un Dictionnaire amoureux de l'Algérie qui complète – utilement – son Dictionnaire amoureux de l'islam et son Dictionnaire amoureux des Mille et une nuits.

De A à Z, il passe en revue de nombreux aspects de la vie algérienne passée et actuelle, mais, au grand dam des lecteurs en mal de sensations fortes et sulfureuses, l'ouvrage se révèle beaucoup moins coquin que son titre ne le suggère.

Qu'on en juge.

Chebel, anthropologue des religions et spécialiste du monde arabe, a un regard distant sur l'Algérie, celui d'un enfant de neuf ans à l'indépendance mêlé à celui d'un adolescent et d'un adulte éduqué et installé en France depuis 1981.

"La complexité de mon rapport à l'Algérie, écrit-il, est d'autant plus forte que, à ce jour, j'aurai passé un peu plus de la moitié de ma vie en France. Malgré cela, la folie algérienne m'habite comme au premier jour. Je ne cherche pas à la maîtriser mais à la comprendre."

Philippevillois (il est né avant 1962 dans cette petite ville d'Algérie jalouse de sa voisine bônoise), Chebel s'affirme résolument anticolonialiste et condamne l'autoritarisme du système algérien, une position médiane qui préserve ses amitiés mais n'a rien d'érotique. Il évite, en effet, les sujets scabreux et politiquement incorrects et s'inscrit résolument dans l'air du temps qui continue de souffler malgré ses effets dévastateurs.

Ainsi, de A à Z, quelques définitions manquent. Pas de mots *Armée* à la lettre A ou *Militaire* à M, *Harkis* à H, *Islamistes* à I, *Voiles* (et encore moins *Vapeurs*) à V... Pire. À *Amour et Sexualité*, il ne raconte pas les folles nuits du dey Hussein dans son palais, mais narre les difficultés rencontrées par les jeunes algériens à prendre quelque plaisir à cause de la crise du logement et de la vigilance malsaine des islamistes. À *Femmes algériennes*, l'auteur refuse de parler de la position peu enviable qu'elles occupent aujourd'hui dans la société, mais évoque les coups de pinceaux qu'elles inspiraient hier aux peintres en mal d'exotisme. À *Mauresque*, il nous révèle sans ménagement que cette femme sulfureuse, joueuse, fumeuse et franchement portée sur la bagatelle, a disparu au début du XX^e siècle...

En fait, dans son dictionnaire, Chebel découvre et nous fait découvrir l'Algérie, un pays qu'il essaie d'aimer malgré une longue rupture. À P comme *Pirates*, il ne parle pas des

¹ 

Les recensions de l'Académie de [Académie des sciences d'outre-mer](http://www.academieoutremer.fr) est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Paternité - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 3.0 non transcrit](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

Basé(e) sur une oeuvre à www.academieoutremer.fr.



Académie des sciences d'outre-mer

voleurs de la recette du couscous dénoncés par trois vieilles Bretonnes lors d'une publicité télévisée, mais des Barbaresques qui, à partir des ports maghrébins, attaquaient les navires marchands en Méditerranée.

Il évoque le passé, le présent, l'avenir, ses espoirs, ses déceptions et ses désillusions. Il souligne les quiproquos franco-algériens, flatte et critique les uns et les autres, donne sa vision de l'histoire et du présent.

Chebel continue à chercher où il est, où il doit se trouver, mais aimerait bien éviter de faire un choix. Son Dictionnaire exprime ainsi des réflexions souvent peu amènes sur la société française et algérienne, avec un humour contenu et grinçant. Un témoignage d'amour vache.

Jean Jolly